



Georges Adéagbo

**Create to Free
Yourself:
Abraham Lincoln
and the History
of Freeing Slaves
in America**

**Crear para
liberarse:
Abraham Lincoln
y la historia de
la liberación de
esclavos en
Estados Unidos**

**Créer pour
vous libérer:
Abraham Lincoln
et l'histoire de
l'émancipation
des esclaves
en Amérique**



Smithsonian
National Museum of African Art

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS



It is art that makes the artist, it is not the artist who makes art . . .

Es el arte el que hace al artista, no el artista el que hace el arte . . .

C'est l'art qui fait l'artiste, ce n'est pas l'artiste qui fait l'art . . .

—Georges Adéagbo, 2023



ABOVE | ARRIBA | CI-DESSUS

Georges Adéagbo's fists juxtaposed with casting of Abraham Lincoln's hands. Photograph by Stephan Köhler, 2021

Los puños de Georges Adéagbo en yuxtaposición con un molde de las manos de Abraham Lincoln. Fotografía de Stephan Köhler, 2021

Les poings de Georges Adéagbo à côté du moulage des mains d'Abraham Lincoln. Photographie de Stephan Köhler, 2021



LEFT, TOP | IZQUIERDA, ARRIBA | À GAUCHE, PHOTO SUPÉRIEURE

Georges Adéagbo at President Lincoln's Cottage. Photograph by Brian Rimm, 2023

Georges Adéagbo en el President Lincoln's Cottage. Fotografía de Brian Rimm, 2023

Georges Adéagbo au President Lincoln's Cottage. Photographie de Brian Rimm, 2023



LEFT, BOTTOM | IZQUIERDA, ABAJO | À GAUCHE, PHOTO INFÉRIEURE

Installation at President Lincoln's Cottage. Photograph by Brian Rimm, 2023

Instalación en el President Lincoln's Cottage. Fotografía de Brian Rimm, 2023

Installation au President Lincoln's Cottage. Photographie de Brian Rimm, 2023

The Vision of Georges Adéagbo

Georges Adéagbo creates installations every day. Some are more elaborate than others, but each is a personal reflection, a musing upon the issues and encounters he faced that day. Trained in law and business administration, he began creating such installations of varying scale and complexity after he returned to Cotonou, Benin, following his father's death in 1971. Pressured by his family to stay, he coped with his return by taking solitary walks, encountering objects—both discarded and lost—that appealed to him, and arranging them on the grounds of his compound. For 23 years, he wrote his thoughts and combined these notes with mementos, clippings, and the artifacts of everyday life in daily assemblages. A chance encounter with French curator Jean-Michel Rousset in 1993 led to his participation in the exhibition *La Route de l'art sur la Route des esclaves* in Besançon, France. Five years later, Adéagbo's *the Story of the Lion*—a one-day installation examining Africa's intellectual and material contributions to European, and particularly Venetian, history—was awarded an Honorable Mention at the 1999 Venice Biennale. He had been invited to create this installation by independent curator Stephan Köhler, who has since remained Adéagbo's close collaborator and advocate.

In the decades since, Adéagbo has maintained a robust international presence with exhibitions from Philadelphia to Tokyo. Each is site specific. *Create to Free Yourself: Abraham Lincoln and the History of Freeing Slaves in America* was first installed at President Lincoln's Cottage with the idea that the assemblage would come into the collection of the Smithsonian National Museum of African Art. This exhibition is the artist's vision for this museum.

La visión de Georges Adéagbo

Georges Adéagbo crea instalaciones todos los días. Algunas son más elaboradas que otras, pero cada una es una reflexión personal, una cavilación sobre los asuntos y los encuentros que afrontó ese día. Formado en Derecho y Administración de Empresas, el artista comenzó a crear este tipo de instalaciones de diferentes escalas y complejidades cuando regresó a Cotonú, Benín, tras la muerte de su padre en 1971. Su familia lo presionó para que se quedara, así que para sobrellevar su regreso se dedicó a dar paseos en solitario, a buscar objetos—tanto desechados como perdidos—que le llamaban la atención y a colocarlos en los terrenos de su recinto. Durante 23 años, el artista escribió sus pensamientos y combinó estas notas con objetos de interés, recortes de prensa y artefactos de la vida cotidiana para crear colecciones diarias. A raíz de un encuentro fortuito con el curador francés Jean-Michel Rousset en 1993, participó en la exposición *La Route de l'art sur la Route des esclaves* en Besançon, Francia. Cinco años más tarde, en la Bienal de Venecia de 1999, se concedió una Mención Honorífica a *La historia del león de Adéagbo*, una instalación de un día en la que se analizaban las contribuciones intelectuales y materiales de África a la historia europea, y en particular a la veneciana. El curador independiente Stephan Köhler, quien desde entonces ha sido un estrecho colaborador y promotor de Adéagbo, fue quien lo invitó a crear esta instalación.

En las últimas décadas, Adéagbo ha mantenido una sólida presencia internacional con exposiciones desde Filadelfia hasta Tokio. Cada exposición ha sido diseñada específicamente para cada lugar. *Crear para liberarse: Abraham Lincoln y la historia de la liberación de esclavos en Estados Unidos* se instaló por primera vez en el museo y sitio histórico President Lincoln's Cottage con la idea de que el conjunto pasara a formar parte de la colección del Smithsonian National Museum of African Art. Esta exposición es la visión del artista para este museo.

La vision de Georges Adéagbo

Georges Adéagbo crée des installations tous les jours. Certaines sont plus élaborées que d'autres, mais chacune est une réflexion personnelle, un songe inspiré des problèmes et des rencontres de sa journée. Ses études de droit et d'administration commerciale terminées, il commence à créer des installations de taille et de complexité différentes après son retour à Cotonou, au Bénin, à la mort de son père en 1971. Face à la pression de sa famille qui lui demande de rester, il gère son retour en faisant des balades en solitaire, trouvant des objets—perdus, jetés—qui lui plaisent et les disposant sur son terrain. Pendant 23 ans, il écrit ses pensées et les joint à des souvenirs, des extraits de textes et des objets du quotidien pour créer des assemblages tous les jours. Une rencontre fortuite avec le conservateur français Jean-Michel Rousset en 1993 l'amène à participer à l'exposition *La Route de l'art sur la Route des esclaves* à Besançon, en France. Cinq ans plus tard, *L'histoire du Lion* d'Adéagbo—une installation d'un jour qui examine les contributions intellectuelles et matérielles africaines à l'histoire européenne, en particulier celle de Venise—reçoit une mention honorable à la Biennale de Venise 1999. Il avait été invité à créer cette installation par le commissaire d'exposition indépendant Stephan Köhler, qui depuis est resté un proche collaborateur et chantre d'Adéagbo.

Au cours des décennies qui ont suivi, Adéagbo a gardé une forte présence internationale avec des expositions se déroulant de Philadelphie à Tokyo. Chacune est spécialement conçue pour le site. *Créez pour vous libérer: Abraham Lincoln et l'histoire de l'émancipation des esclaves en Amérique* a été installé pour la première fois au President Lincoln's Cottage en vue d'intégrer l'assemblage à la collection du Smithsonian National Museum of African Art. L'exposition représente la vision de l'artiste pour le musée.

I do not work like a painter or sculptor, who finishes . . . works in his studio and then sends them . . . to galleries or museums. All my installations are custom made, and I realize them after months of preparing the components in the exhibition space, which becomes my studio. It is a dialogue of request and proposal.

Mi trabajo no es como el de un pintor o un escultor, que termina sus obras en su estudio y luego las envía a galerías o museos. Todas mis instalaciones son personalizadas, y las llevo a cabo tras meses de preparar los componentes en el lugar de la exposición, que se convierte en mi estudio. Es un diálogo de solicitud y propuesta.

Je ne travaille pas comme un peintre ou un sculpteur qui finit . . . les œuvres dans son studio, puis les envoie . . . à des galeries ou des musées. Toutes mes installations sont faites sur mesure, et je les réalise après avoir passé des mois à en préparer les éléments dans l'espace d'exposition, qui devient ainsi mon studio. Il s'agit d'un dialogue de demande et d'offre.

— Georges Adéagbo, 2023



Benoît Adanhoumè reproducing Georges Adéagbo's preparatory sketches that include images from Smithsonian archives. Photograph by Stephan Köhler, 2022

Benoît Adanhoumè reproduciendo los bocetos preliminares de Georges Adéagbo, que incluyen imágenes de los archivos del Smithsonian. Fotografía de Stephan Köhler, 2022

Benoît Adanhoumè reproduisant des esquisses préparatoires de Georges Adéagbo qui comprennent des images issues des archives du Smithsonian. Photographie de Stephan Köhler, 2022

Creating for Freedom: Georges Adéagbo and Abraham Lincoln

Many of Adéagbo's installations are examinations of transformational historical figures. He considers them portraits. In issuing the Emancipation Proclamation, Abraham Lincoln changed the trajectory of American history, and his actions reverberated around the world. Long after his death, full emancipation for all is unrealized, but this installation invites each of us to consider its implications and legacies.

Adéagbo created the first of his public portraits of Abraham Lincoln in 2000. *Abraham—L'ami de Dieu* (Museum of Modern Art, New York) wove together visual and textual narratives that weighed the concepts of sacrifice and freedom, linking the freeing of slaves in the United States with global liberation movements.

Create to Free Yourself began in 2021 as a Smithsonian Artist Research Fellowship, during which National Museum of American History curator Nancy Bercaw showed Adéagbo Lincoln's gold pocket watch, worn black coat, and casts of his face and hands. He also saw an announcement of Lincoln's death, lithographs of Lincoln with his family, and satires written by Lincoln's opponents. Throughout his research, Adéagbo created preparatory collages, often on brown butcher paper, that included photocopies, sketches, and handwritten thoughts about his findings. Upon returning to Benin, he commissioned Cotonou-based painter Benoît Adanhoumè to reproduce some of these. Viewing images of Lincoln on horseback, without bodyguards, inspired Adéagbo to commission a sculpture of a mounted Lincoln by Beninois carver Hugues Hountondji.

Each sculpture, painting, bathing suit, found object, book, and note holds memory—of songs played, of swimming pools visited, of thoughts written and read. Assembled, they unfold like a map of Adeagbo's mind, inviting us to follow his thoughts and to find associations and meanings of our own.

Karen E. Milbourne
Senior curator

Crear para la libertad: Georges Adéagbo y Abraham Lincoln

Muchas de las instalaciones de Adéagbo son reflexiones sobre figuras históricas que han transformado la sociedad. Para él son como retratos. Al promulgar la Proclamación de Emancipación, Abraham Lincoln cambió el rumbo de la historia de Estados Unidos, y sus actos reverberaron en todo el mundo. Mucho tiempo después de su muerte, aún no se ha logrado la plena emancipación para todas las personas, pero esta instalación nos invita a pensar en sus implicaciones y legados.

Adéagbo creó su primer retrato público de Abraham Lincoln en el año 2000. En *Abraham—L'ami de Dieu* (Museum of Modern Art, Nueva York), se entretrejieron narraciones visuales y textuales que ponderaban los conceptos de sacrificio y libertad, vinculando la liberación de esclavos en Estados Unidos con los movimientos de liberación a escala global.

Crear para liberarse comenzó en 2021 como una beca del programa Smithsonian Art Research Fellowship, en la que Nancy Bercaw, curadora del National Museum of American History, le enseñó a Adéagbo el reloj de bolsillo de oro de Lincoln, su abrigo negro desgastado y moldes de su cara y sus manos. El artista también pudo apreciar un anuncio de la muerte de Lincoln, litografías de Lincoln con su familia y sátiras escritas por sus oponentes. Durante su investigación, Adéagbo creó *collages* preliminares, a menudo en papel de estraza, en los que incluía fotocopias, bocetos y reflexiones manuscritas sobre sus hallazgos. Al regresar a Benín, le encargó a Benoît Adanhoumè, pintor radicado en Cotonú, que reprodujera algunos de estos trabajos. Al ver imágenes de Lincoln a caballo, sin guardaespaldas, Adéagbo se inspiró para encargar al escultor beninés Hugues Hountondji una escultura de Lincoln montado a caballo.

Cada una de estas esculturas, pinturas, trajes de baño, objetos encontrados, libros y notas albergan recuerdos de canciones que se han tocado, de piscinas que se han visitado, de pensamientos escritos y leídos. En conjunto, estos elementos se despliegan como un mapa de la mente de Adéagbo, que nos invita a recorrer sus pensamientos y a encontrar asociaciones y significados por nuestra cuenta.

Karen E. Milbourne
Curadora principal del museo

Créer pour la liberté: Georges Adéagbo et Abraham Lincoln

Beaucoup d'installations d'Adéagbo examinent des personnalités historiques qui ont marqué leur époque. Il les voit comme des portraits. Avec la Proclamation d'émancipation, Abraham Lincoln change la trajectoire de l'histoire de l'Amérique, et ses actes retentissent dans le monde entier. Longtemps après sa mort, l'émancipation totale pour tous n'est toujours pas une réalité, mais cette installation invite chacun et chacune d'entre nous à réfléchir sur les implications et les répercussions de ces événements.

Adéagbo crée son premier portrait public d'Abraham Lincoln en 2000. *Abraham—L'ami de Dieu* (Museum of Modern Art, New York) rassemblait des récits visuels et textuels qui se penchaient sur les concepts de sacrifice et de liberté, faisant un lien entre l'émancipation des esclaves aux États-Unis et les mouvements internationaux de libération.

Créer pour vous libérer a débuté en 2021 en tant que bourse de recherche pour artiste du Smithsonian à l'occasion de laquelle Nancy Bercaw, conservatrice au National Museum of American History, a montré à Adéagbo la montre à gousset en or de Lincoln, son manteau noir usé, ainsi que des moulages de son visage et de ses mains. Il a également pu examiner une annonce de la mort de Lincoln, des lithographies de Lincoln avec sa famille, et des satires écrites par des opposants de l'ancien président. Tout au long de sa recherche, Adéagbo a créé des collages préparatoires, souvent sur du papier de boucherie marron, qui comprenaient des photocopies, des esquisses et des pensées écrites à la main concernant ses découvertes. De retour au Bénin, il a demandé au peintre Benoît Adanhoumè, établi à Cotonou, d'en reproduire certains. Des images de Lincoln à cheval, sans gardes du corps, ont donné l'idée à Adéagbo de commander une sculpture équestre de Lincoln au sculpteur béninois Hugues Hountondji.

Chaque sculpture, peinture, maillot de bain, objet trouvé, livre et note est porteur de souvenirs—de chansons écoutées, de piscines dans lesquelles on a nagé, de pensées écrites et lues. Regroupés, ces objets révèlent une sorte de carte de l'esprit d'Adéagbo, nous invitant à suivre ses pensées, et à trouver des liens et des interprétations personnelles.

Karen E. Milbourne
Conservatrice principale



Ça veut dire lachasse, ne doit pas rester sans un père...





Installation at President Lincoln's Cottage. Photograph by Brian Rimm, 2023

Instalación en el President Lincoln's Cottage. Fotografía de Brian Rimm, 2023

Installation au President Lincoln's Cottage. Photographie de Brian Rimm, 2023

. . . Abraham Lincoln, the man who above all cared about reforging the union, not by force and repression, but by the warmth of his feelings and the generosity of his heart.

. . . Abraham Lincoln, el hombre que por encima de todo se preocupó por reforjar la unión, no mediante la fuerza y la represión, sino mediante la calidez de sus sentimientos y la generosidad de su corazón.

. . . Abraham Lincoln, l'homme qui plus que tout souhaitait refaçonner l'union, non par la force et la répression, mais par la chaleur de ses sentiments et la générosité de son cœur.

—Georges Adéagbo, 2023

Preparatory drawing by Georges Adéagbo. Photograph by Brad Simpson, 2023

Dibujo preliminar de Georges Adéagbo. Fotografía de Brad Simpson, 2023

Dessin préparatoire de Georges Adéagbo. Photographie de Brad Simpson, 2023



PAGE 2 AND FRONT COVER

PÁGINA 2 Y PORTADA

PAGE 2 ET COUVERTURE

Georges Adéagbo
 b. 1942, Cotonou, Benin
Create to Free Yourself: Abraham Lincoln and the History of Freeing Slaves in America
 2023
 Mixed-media installation
 Museum purchase, 2023-2-1
 Photograph by Brian Rimm

Georges Adéagbo
 n. 1942, Cotonú, Benín
Crear para liberarse: Abraham Lincoln y la historia de la liberación de esclavos en Estados Unidos
 2023
 Instalación de técnica mixta
 Adquisición del museo, 2023-2-1
 Fotografía de Brian Rimm

Georges Adéagbo
 né en 1942, Cotonou, Bénin
Créer pour vous libérer: Abraham Lincoln et l'histoire de l'émancipation des esclaves en Amérique
 2023
 Installation de techniques mixtes
 Acquisition du musée, 2023-2-1
 Photographie de Brian Rimm



